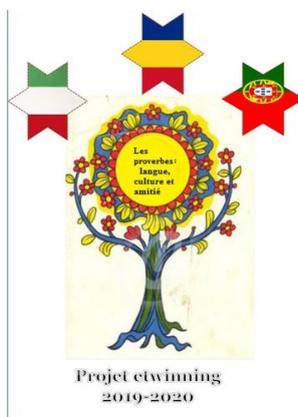


## Les proverbes: langues, cultures, amitié

<https://live.etwinning.net/projects/project/199414>



### DESPRE PROIECT

Selon le dictionnaire "Petit Robert", un proverbe est une "Vérité d'expérience, ou conseil de sagesse pratique et populaire commun à tout un groupe social, exprimé en une forme elliptique généralement imagée et figurée", dont le vrai sens, parfois, les élèves ne comprennent pas, et que "appartient à la sagesse des nations". Il y a beaucoup de proverbes égaux ou très pareils dans les plusieurs langues. Dans ce projet, les élèves vont participer à des différentes activités qui visent, surtout, travailler avec la langue française, mais aussi enrichir leur culture linguistique et populaire.

### OBIECTIVE

Avec ce projet, on veut que les apprenants:

- Communiquent, de façon simple, avec d'autres élèves de français langue étrangère, en comprenant et en se faisant comprendre;
- Comprennent des particularités de la langue française;
- Participent verbalement et par écrit en français;
- Développent le goût pour l'étude du français;
- Affinent leur écoute et travaillent l'oralité et l'écrit;
- Se questionnent à propos de la sagesse de chaque proverbe travaillé;
- Soient créatifs et originaux pendant la présentation des travaux demandés;
- Améliorent leur vocabulaire et leurs capacités linguistiques;
- Apprennent à valoriser la correction et la révision des textes (oraux ou écrits) produits;
- Utilisent, d'une façon ludique, mais aussi didactique, les nouvelles technologies.

### PROCEDURĂ DE LUCRU

Ce projet se déroulera pendant les deux premières périodes de l'année.

Au début de l'année, les élèves vont se présenter aux collègues. Chaque groupe de 4 ou 5 élèves va créer une présentation (5 minutes, au maximum), avec un outil comme, par exemple, *Animoto*. Ils doivent, aussi, être inscrits au Twinspace.

En novembre/ décembre, les élèves vont créer des cartes postales de Noël où ils écriront quelques proverbes relatifs à cette époque de l'année et ils parleront de leurs traditions nationales et/ ou personnels. Avec les cartes postales, chaque élève va faire une fiche technique avec une recette de Noël de quelqu'un de leur famille.

En janvier/février, les apprenants choisiront trois proverbes qui soient égaux ou de sens équivalent à des proverbes français et ils vont les présenter à leurs classes, en utilisant un outil qui permet d'ajouter d'audio aux images et/ ou vidéos, comme Voice Thread.

À la fin de ce projet, chaque élève va illustrer un proverbe pour afficher sur Padlet.

## **REZULTATE PRECONIZATE**

On espère que les élèves s'engagent dans ce projet et fassent de nouveaux amis, mais aussi qu'ils s'intéressent plus à l'étude de la langue française, améliorent leurs résultats scolaires et utilisent les nouvelles technologies d'une façon didactique.

Ils produiront des matériels variés, en papier et sur l'ordinateur/ internet, qui seront publiés sur Twinspace et sur la page de Facebook créée spécialement pour ce projet. Les apprenants vont élaborer des cartes postales, mais aussi des présentations et des vidéos animées et dynamiques, ils vont travailler l'oralité et faire des illustrations pour partager sur Padlet. Les élèves vont résoudre un questionnaire et seront invités à évaluer ce projet. Pour terminer, le produit final sera un e-book contenant des proverbes traduits en français, portugais et roumain.

Leurs parents seront aussi invités à donner leur opinion sur la pertinence de ce projet et quelqu'un de la famille peut participer avec une recette de Noël.